



THE DECLARATION OF ALMA-ATA (1978)

คำประกาศอัลมา-อาตา

พิมพ์เขียวเพื่อสุขภาพดีถ้วนหน้า (The Blueprint for Health for All)

THE INTERNATIONAL CONFERENCE ON PRIMARY HEALTH CARE

สุขภาพ: สิทธิมนุษยชนขั้นพื้นฐาน (Health: A Fundamental Human Right)



***ไม่ใช่เพียงแค่การปราศจากโรคภัยไข้เจ็บ
(Not merely the absence of disease or infirmity)**

วิกฤตความเหลื่อมล้ำระดับโลก (The Crisis of Global Inequality)



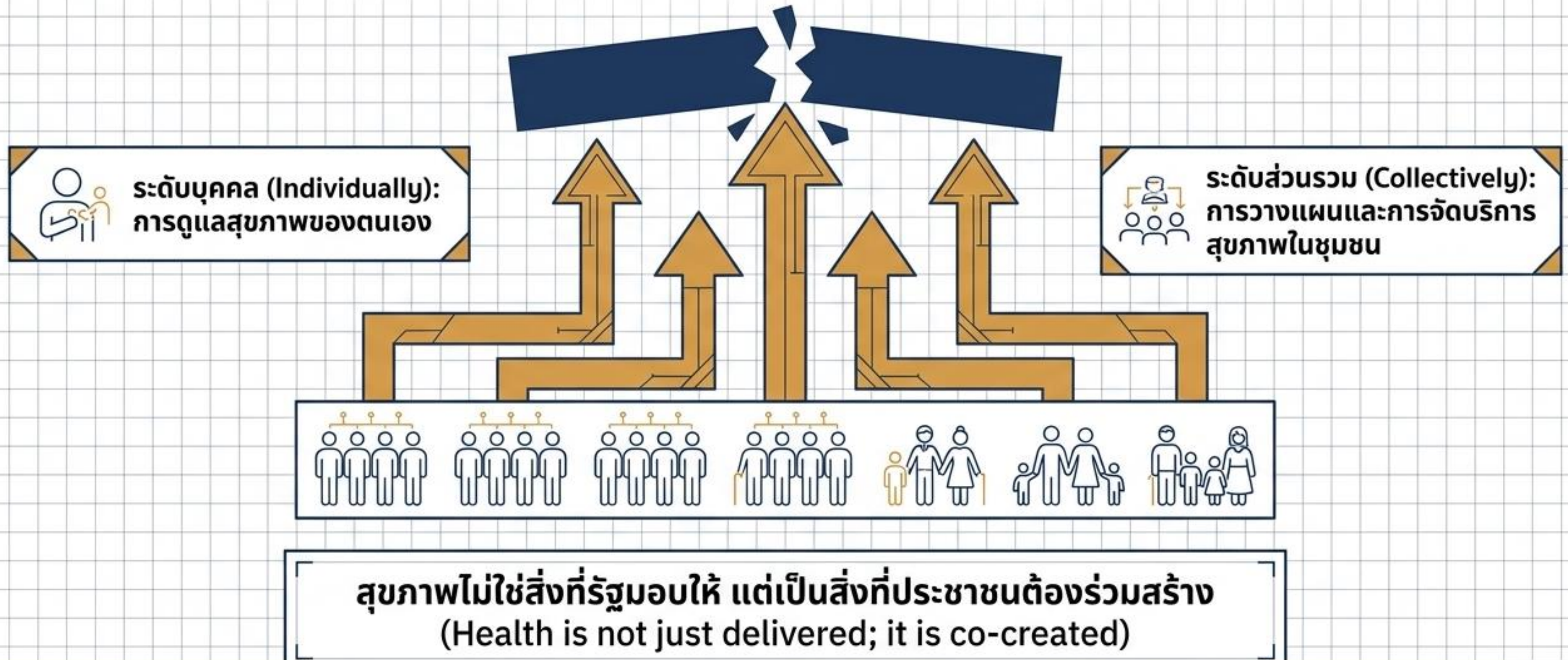
ช่องว่างทางสุขภาพระหว่างประเทศ
ที่พัฒนาแล้วและกำลังพัฒนา
เป็นสิ่งที่ **“ไม่อาจยอมรับได้”**
ทั้งในทางการเมือง สังคม
และเศรษฐกิจ

(The gross inequality in health status
is politically, socially, and
economically unacceptable)

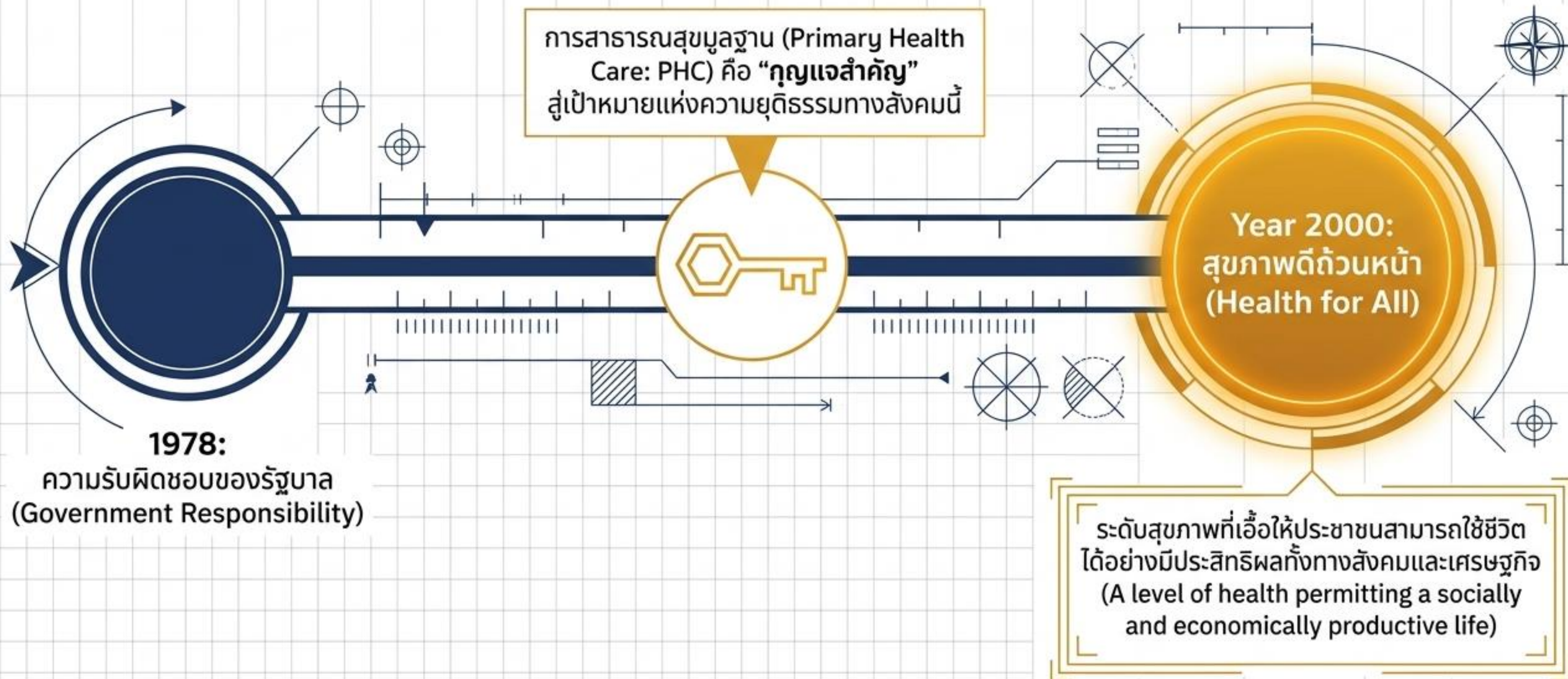


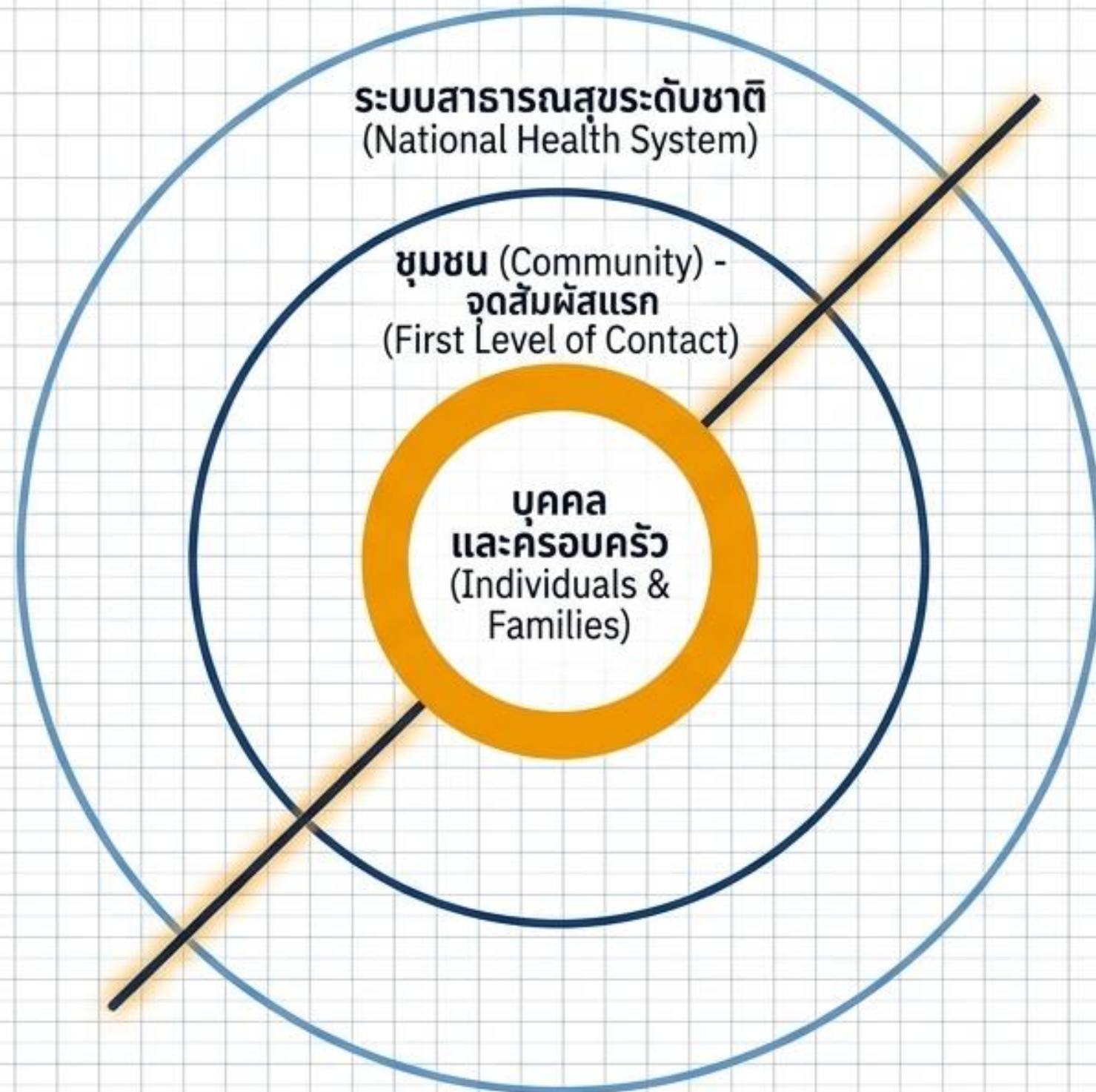
จำเป็นต้องสร้าง
ระเบียบเศรษฐกิจระหว่างประเทศแบบใหม่
(New International Economic Order)
เพื่อลดช่องว่างทางสุขภาพ
ยกระดับคุณภาพชีวิต
และสร้างสันติภาพระดับโลก
(Essential to sustained economic/social
development and world peace)

ประชาชนมี "สิทธิและหน้าที่" ในการมีส่วนร่วม (The people have the right and duty to participate)



เป้าหมายอันยิ่งใหญ่ (The Grand Target)



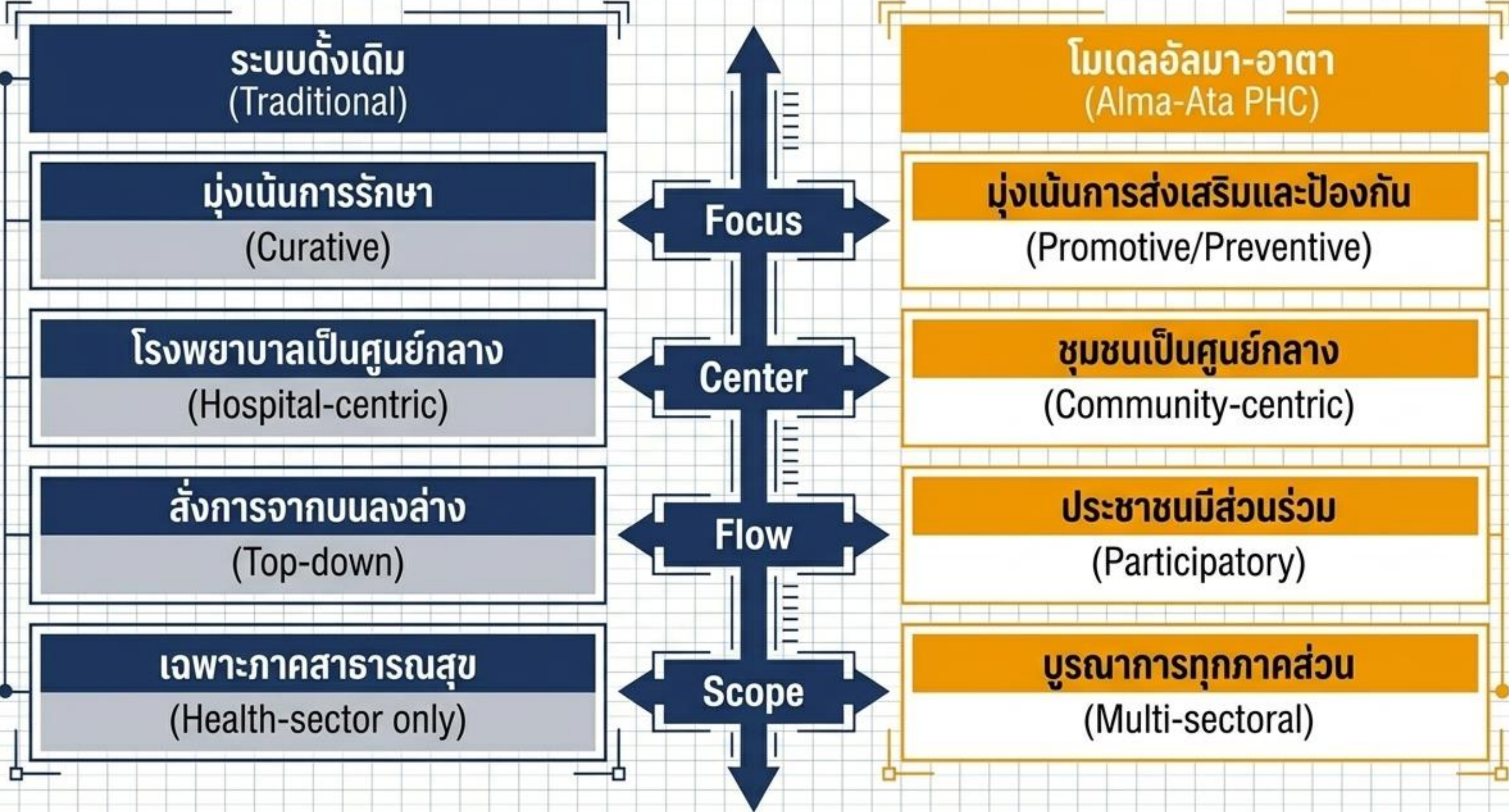


Key Characteristics

นำบริการสุขภาพเข้าไปใกล้สถานที่ทำงาน
และที่อยู่อาศัยมากที่สุด
(Close to where people live and work)

ตั้งอยู่บนหลักวิทยาศาสตร์และเป็น
ที่ยอมรับทางสังคม
(Scientifically sound & socially
acceptable)

ค่าใช้จ่ายที่ชุมชนและประเทศ
สามารถแบกรับได้
(At a cost the community/country
can afford)



8 องค์ประกอบสำคัญของการสาธารณสุขมูลฐาน (The 8 Essential Components of PHC)

The Global Blueprint



การศึกษา

(Education concerning prevailing health problems)



โภชนาการและอาหาร

(Promotion of food supply & proper nutrition)



น้ำสะอาดและสุขาภิบาล

(Safe water & basic sanitation)



อนามัยแม่และเด็ก / วางแผนครอบครัว

(Maternal/child health & family planning)



การสร้างภูมิคุ้มกันโรค

(Immunization against infectious diseases)



การควบคุมโรคประจำถิ่น

(Prevention & control of locally endemic diseases)



การรักษาโรคเบื้องต้น

(Appropriate treatment of common diseases/injuries)



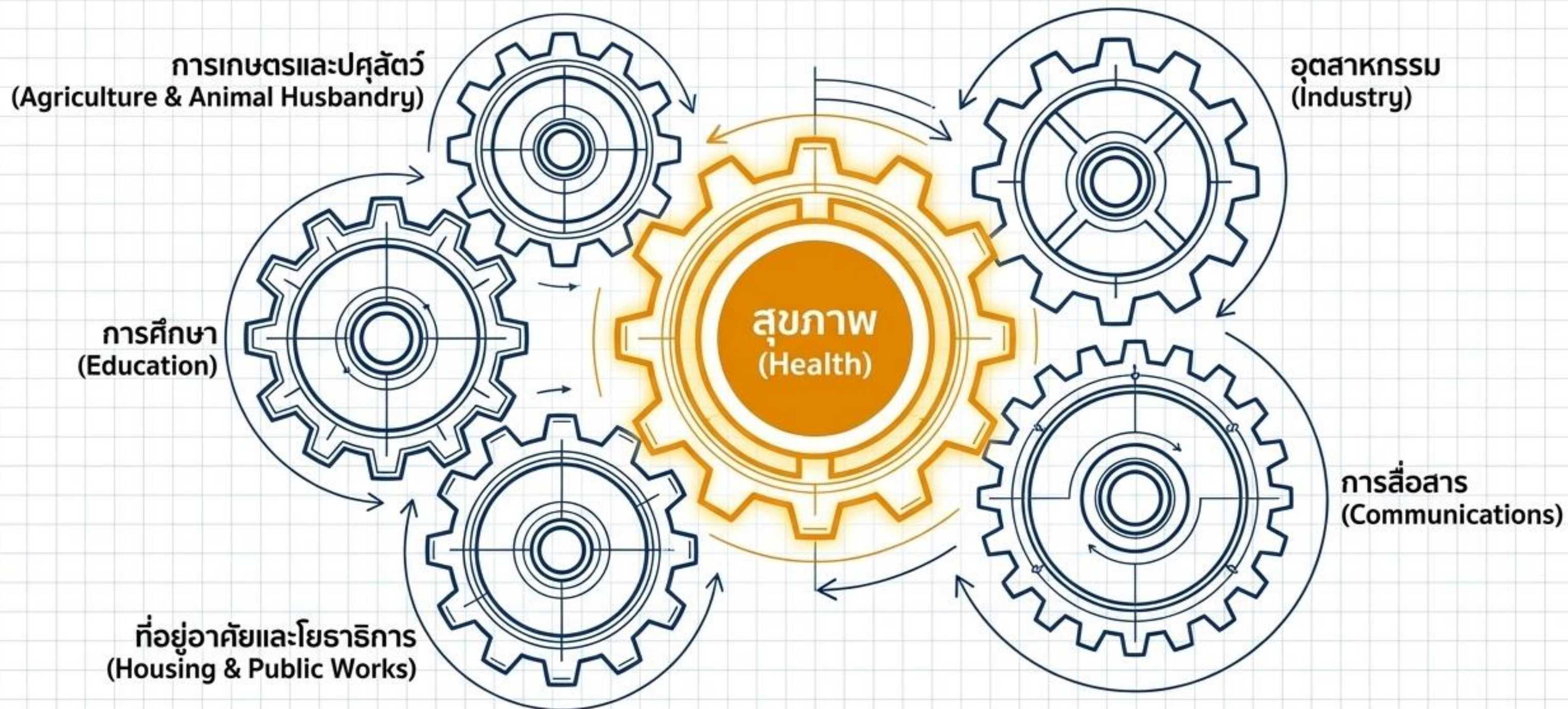
ยาจำเป็น

(Provision of essential drugs)

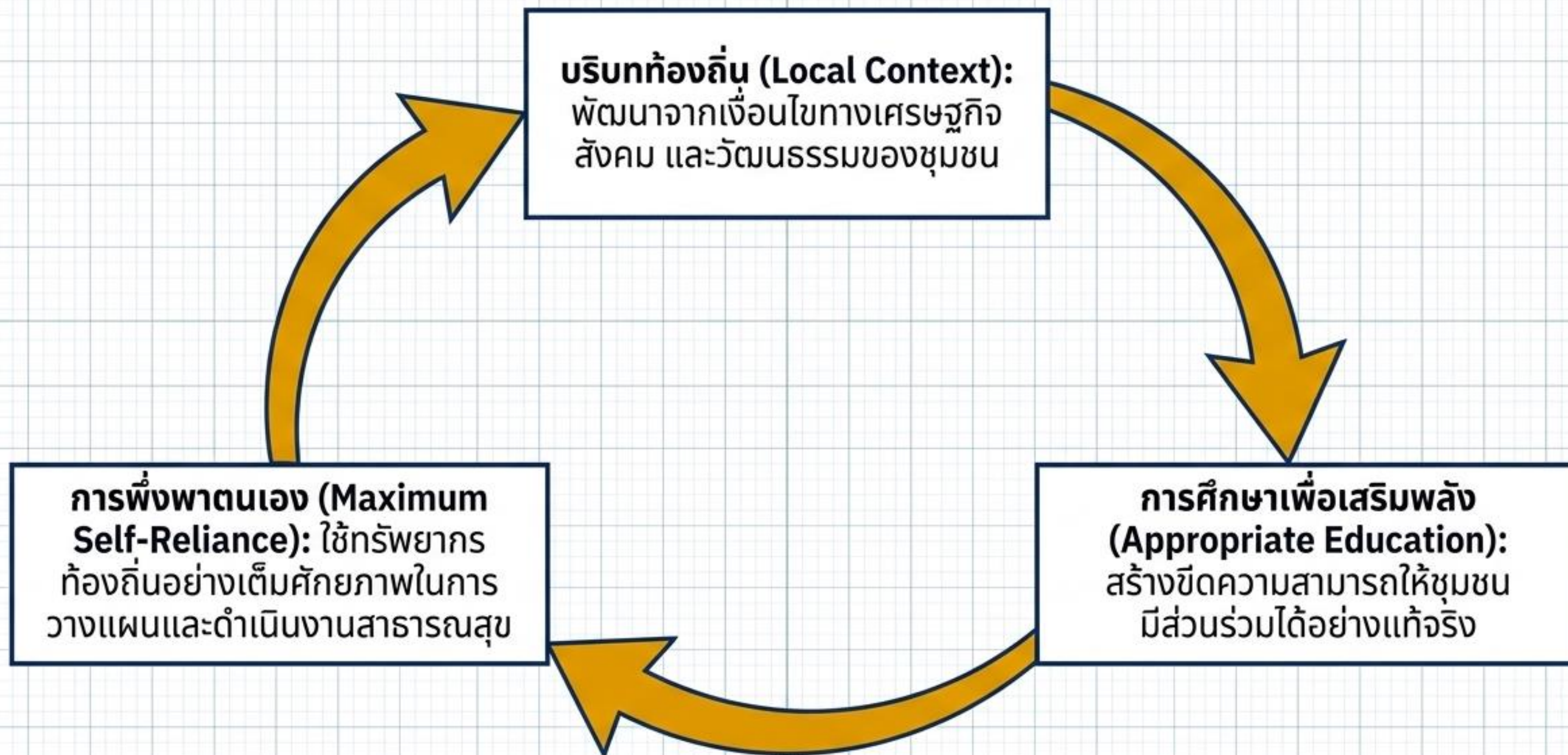
ขับเคลื่อนข้ามภาคส่วน (Beyond the Health Sector)

สุขภาพต้องอาศัยการทำงานร่วมกันของทุกภาคส่วน (Requires coordinated efforts of all sectors)

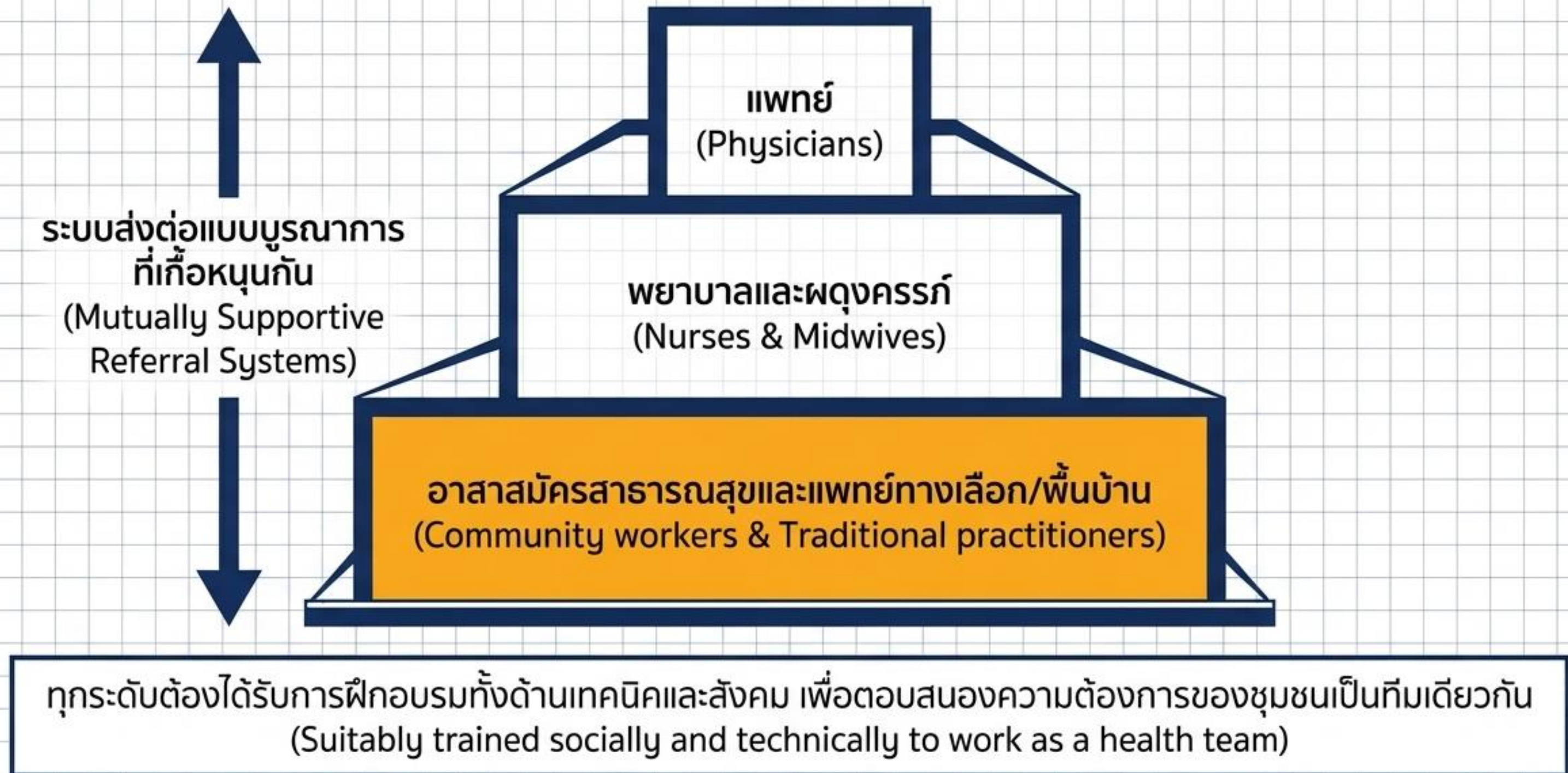
of many other social and economic sectors in addition to the health sector.



พลังชุมชนและการพึ่งพาตนเอง (Community Power & Self-Reliance)

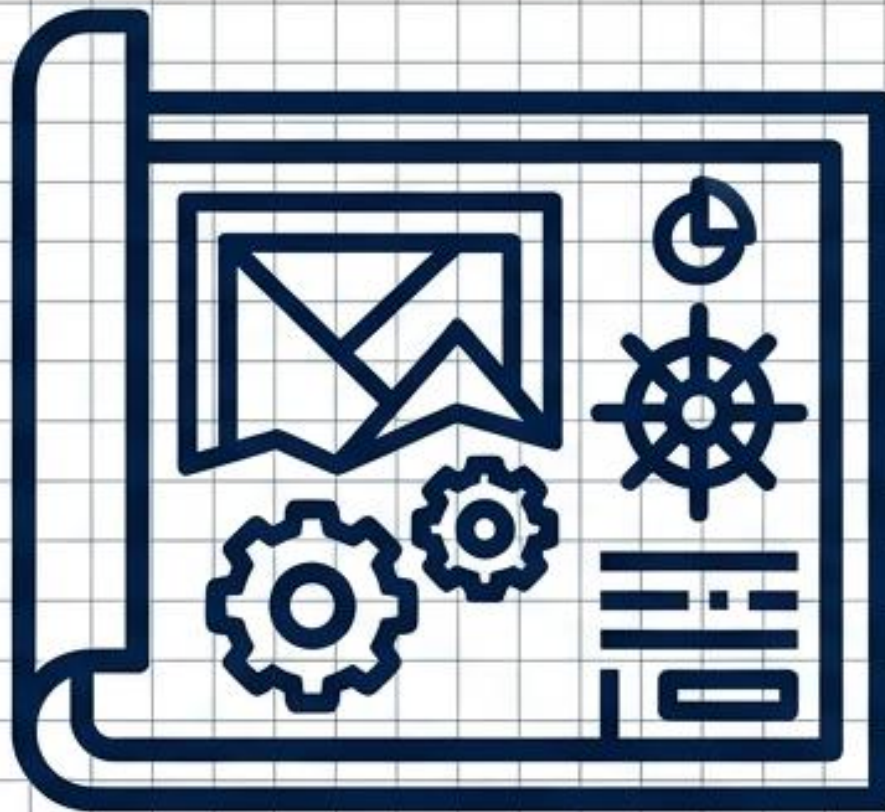


ทีมสุขภาพและระบบส่งต่อ (The Health Team & Referral System)



อาณัติทางการเมือง (The Political Mandate)

สิ่งที่รัฐบาลทุกประเทศต้องดำเนินการ (Required Actions for All Governments)



กำหนดนโยบายระดับชาติ (Formulate National Policies): ผนวกสาธารณสุขมูลฐานเข้ากับระบบสาธารณสุขแห่งชาติ



ระดมทรัพยากร (Mobilize Resources): จัดสรรทรัพยากรภายในประเทศอย่างเต็มที่



แสดงเจตนารมณ์ทางการเมือง (Exercise Political Will): มุ่งมั่นที่จะรักษาระบบอย่างยั่งยืนและบูรณาการกับภาคส่วนอื่น



**"สุขภาพของประชาชนในประเทศใดประเทศหนึ่ง
ส่งผลกระทบและเป็นประโยชน์โดยตรงต่อทุกประเทศ"**
(The attainment of health by people in any one country
directly concerns and benefits every other country)

ความร่วมมือภายใต้กรอบของ WHO และ UNICEF เป็นรากฐานอันมั่นคงสำหรับการพัฒนาสาธารณสุขมูลฐานทั่วโลก
(Joint WHO/UNICEF report constitutes a solid basis)

งบประมาณทางการทหารและความขัดแย้ง
(Armaments & Military Conflicts)



การพัฒนาสังคม เศรษฐกิจ
และสาธารณสุขมูลฐาน
(Social/Economic
Development & PHC)

การปลดอาวุธและนโยบายสันติภาพ จะปลดปล่อยทรัพยากรมหาศาลเพื่อนำมาใช้ยกระดับคุณภาพชีวิตมนุษย์
(Disarmament could and should release additional resources devoted to peaceful aims)

บทสรุป: การสืบทอดเจตนารมณ์อัลมา-อาตา (Synthesis: The Legacy of Alma-Ata)



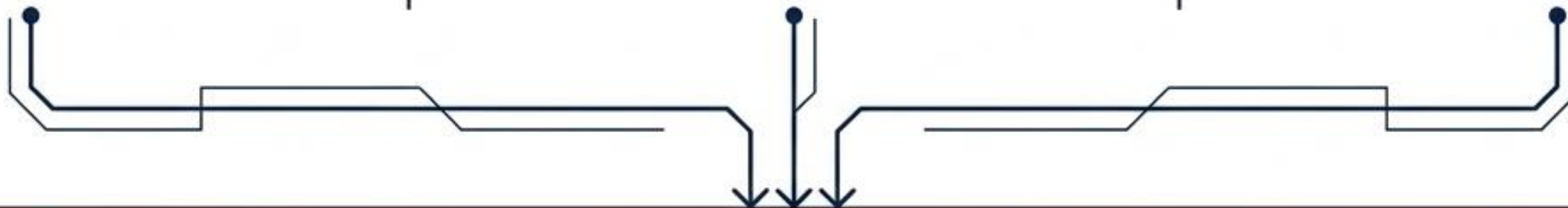
สิทธิ (The Right):
สุขภาพคือสิทธิขั้นพื้นฐาน



ยุทธศาสตร์ (The Strategy):
ระบบสาธารณสุขมูลฐานแบบ
มีส่วนร่วมและข้ามภาคส่วน



เป้าหมาย (The Goal):
สุขภาพดีถ้วนหน้าและ
ความเท่าเทียม



**อัลมา-อาตาเรียกร้องให้รัฐบาล องค์การระหว่างประเทศ และประชาคมโลก รวมพลังกันใช้
'สาธารณสุขมูลฐาน' เป็นกลไกหลักในการบรรลุความยุติธรรมทางสังคมและระเบียบเศรษฐกิจโลกใหม่**
(A united effort by the world community to support PHC in keeping with a New International Economic Order)